TOWER

BEDIENUNGSANLEITUNG

UM_DE
Part No.: 1764099_01

INHALT 2

ALLGEMEINES 4
Einleitung 4
Warnungen 4
Vorsichtsmaßnahmen 4
Verwendungszweck 4
Fakten und Gewicht 5
Allgemeine Funktionsbeschreibung 5

KOMPONENTENÜBERSICHT 6
TOWER 6
SINGLE TOWER 7

TASTEN UND DISPLAY-INFORMATIONEN 8
Tastenfunktionen 8
Display-Anzeigen beim Brühen 8

INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME 9
Positionierung 9
Wasseranschluss 9
Netzanschluss und Inbetriebnahme 10

BEDIENUNG 11
Brühen mit Kaffee 11
Filterpositionierung 11
Kaffee hinzugeben 11
Filterhalter und Zubereiter positionieren 11
Brühen starten 12
Heißwasserabgabe 12
Temperatur halten und Aroma bewahren 13

REINIGUNG UND PFLEGE 14
Reinigung 14
Zubereiter reinigen 14
Außenreinigung je nach Notwendigkeit 14

PROGRAMMIERUNG 15
Wassertemperatur einstellen 15
Wassermenge einstellen 15

MELDUNGSANZEIGE IM DISPLAY 16
Fehlermeldung 16

MASSSKIZZE 17
TOWER 17
Single TOWER 18
Zubereiter 19

In diesen Textfeldern können wichtige Hinweise enthalten sein:

WICHTIG!
INFO.

VORSICHT!
INFO.

Weitere INFO.

Hinweis INFO.

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für einen TOWER-Kaffeebrüher entschieden haben!
Wir hoffen, dass er Ihnen gefallen wird.

- Lesen Sie vor dem Gebrauch der Maschine die Bedienungsanleitung.
- Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise zum ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Getränkeautomaten.
- Bewahren Sie diese Anleitung zur künftigen Einsichtnahme stets griffbereit auf!

Warnungen

- Tauchen Sie die Maschine, den Stecker bzw. das Netzkabel wegen der bestehenden Stromschlag-Gefahr niemals in Wasser ein!
- Der Automat ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen bestimmt, sofern diese nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden bzw. in dessen Benutzung eingewiesen wurden.
- Kinder sollten so beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Automaten spielen können.
- Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn sie ausgefallen oder das Netzkabel bzw. der Stecker beschädigt ist!
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, Service-Techniker oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schließen Sie die Maschine nur an einer ordnungsgemäß installierten und geerdeten Sicherheitssteckdose an, deren Leitungsspannung ihren technischen Daten entspricht.

Vorsichtsmaßnahmen

- Benutzen Sie die Maschine nicht im Freien, damit sie keinen Witterungseinflüssen (Regen, Schnee, Frost) ausgesetzt wird, die materielle Schäden an der Maschine verursachen.
- Versuchen Sie nicht, die Maschine zu öffnen bzw. in irgendeiner Weise zu reparieren! Um Gefährdungen zu vermeiden, lassen Sie Maschine nur in einer Werkstatt, einem Service-Center oder von einer qualifizierten Person reparieren.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn die Maschine längere Zeit nicht gebraucht wird. Ziehen Sie dabei am Stecker, nicht am Kabel!
- Dieser Automat muss waagerecht und so installiert werden, dass kein Wasser auslaufen kann.
- Stellen Sie den Automat außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann. Halten Sie es von scharfen Kanten und Wärmequellen fern.
- Die zu diesem Automaten mitgelieferten neuen Schläuche sind zu verwenden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder benutzt werden!
- Dieser Automat ist nicht zum Aufstellen in Bereichen geeignet, in denen mit Wasserstrahl gearbeitet werden könnte.
- Dieses Gerät darf nicht mit Wasserstrahl gereinigt werden.

Verwendungszweck

- Es ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnliche Anwendungsformen bestimmt, wie z. B.:
  - in den Kantinenbereichen von Verkaufseinrichtungen,
  - in Büros und anderen kommerziellen Arbeitsumgebungen,
  - in landwirtschaftlichen Betrieben,
  - für die Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Umfeldern,
  - in Einrichtungen, die Übernachtungen mit Frühstück anbieten.
- Um die Leistungsfähigkeit der Maschine optimal nutzen zu können, dürfen die folgenden Parameter nicht überschritten werden:
  - Maximal zulässiger Wasserzulaufdruck: 800 kPa (8 bar)
  - Minimal zulässiger Wasserzulaufdruck: 200 kPa (2 bar)
  - Maximale Betriebstemperatur: 40 °C
  - Minimale Betriebstemperatur: 10 °C

Fakten und Gewicht

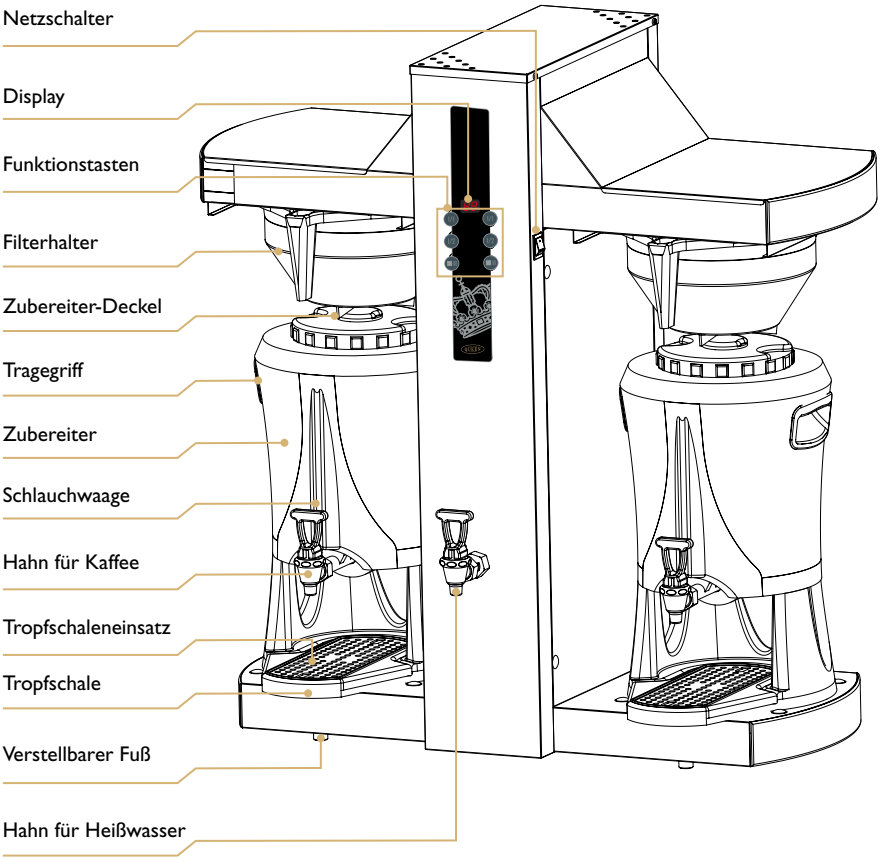
FAKTEN	TOWER	SINGLE TOWER
Heißwasserhahn	Ja	Ja
Elektronische Temperaturregelung	Ja	Ja
Höhe, Breite, Tiefe	934, 928, 500 mm	934, 610, 500 mm
Behältervolumen	25 L	25 L
Stromversorgung	400V 3N~ 9000W 50/60Hz	
Kaltwasseranschluss	Außengewinde, ½"	
Kapazität	350 Tassen/Stunde	175 Tassen/Stunde
Zubereiter	2x5 L	1x5 L

MODELL/NAME	GEWICHT
TOWER	53 kg
SINGLE TOWER	41 kg

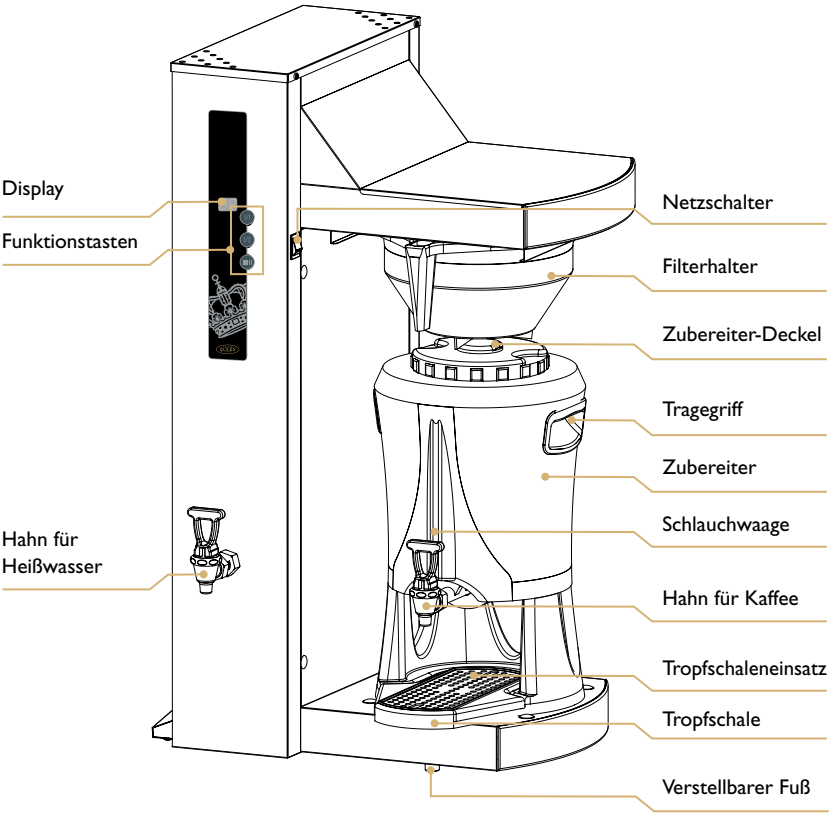
Allgemeine Funktionsbeschreibung

- TOWER-Großmengenbrüher
- Kaffeebrüher mit automatischem Wasserzulauf
- Mit separatem Hahn für Heißwasser ausgerüstet.
- Brühen in einem herausnehmbaren Zubereiter.
- Brühen in Papierfiltern.
- Brühzeit für 5 Liter: ca. 7 Min. (SINGLE TOWER), für 2x5 Liter: ca. 7 Min. (TOWER)

TOWER


Netzschalter
Display
Funktionstasten
Filterhalter
Zubereiter-Deckel
Tragegriff
Zubereiter
Schlauchwaage
Hahn für Kaffee
Tropfschaleneinsatz
Tropfschale
Verstellbarer Fuß
Hahn für Heißwasser

SINGLE TOWER



Tastenfunktionen

1/1 Brühen
Gesamte Menge brühen = 5,0 l

1/2 Brühen
Halbe Menge brühen = 2,5 l

Pause/Stopp

1/1 Brühen
Gesamte Menge brühen = 5,0 l

1/2 Brühen
Halbe Menge brühen = 2,5 l

Pause/Stopp

Wenn die Maschine eingeschaltet ist und Wasser aufgefüllt wird, erscheint im Display folgende Anzeige:

Wenn in der Maschine Wasser aufgefüllt und erhitzt wird, blinkt das Display.

Hat das Wasser die korrekte Temperatur erreicht, leuchtet das Display stetig.

Display-Anzeigen beim Brühen

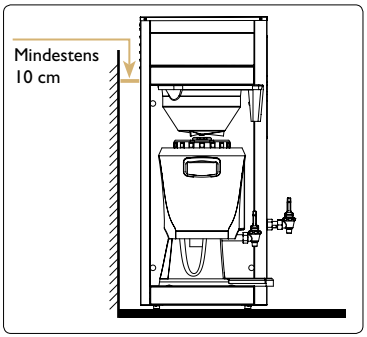
A

Während die Maschine brüht
Gesamte Menge
brühen 1/1
Display-Anzeige: Siehe A.

B

Während die Maschine brüht
Halbe Menge
brühen 1/2
Display-Anzeige: Siehe B.

Positionierung

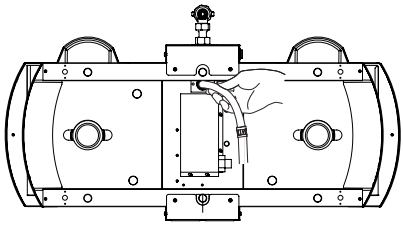


Verstellbare Füße

- **Stellen Sie den Brüher auf eine ebene horizontale Fläche, die das Gewicht der Maschine tragen kann.**

Hinweis	Stellen Sie sicher, dass die Luft hinter der Maschine zirkulieren kann (Mindestabstand: 10 cm).

Wasseranschluss

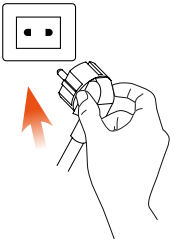


Unterseite

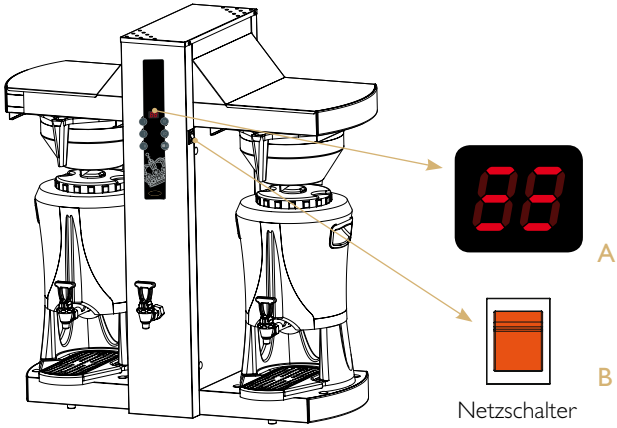
- **Schließen Sie den mitgelieferten Wasserschlauch mit einem ½"-R-Anschlussstück an die Kaltwasserversorgung an. Um einen ordnungsgemäßen Wasserzulauf zu gewährleisten, achten Sie beim Positionieren der Maschine darauf, dass der Schlauch nicht beeinträchtigt wird.**
- **Für die Wasserversorgung der Maschine gemäß den Anweisungen und Ratschlägen des Lieferanten ist der Kunde verantwortlich.**
- **In Gebieten mit sehr kalkhaltigem Wasser sollte ein Entkalkungsfilter installiert werden.**

Hinweis	Die zu diesem Automaten mitgelieferten neuen Schläuche sind zu verwenden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder benutzt werden! Es wird empfohlen, den Schlauch an ein sperrbares Ventil anzuschließen. Minimaler Wasserdruck: 2 bar (200 kPa). Maximaler Wasserdruck: 8 bar (800 kPa).

Netzanschluss und Inbetriebnahme



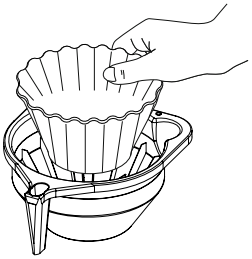
- Der Brüher ist nicht wiederanschließbar. Er darf nur mit der an ihm angegebenen Spannung im Stromversogungsnetz installiert werden. Eine solche Installation ist von einem autorisierten Elektriker durchzuführen.
- Empfehlung: Installieren Sie einen Leitungs- und Erdschlussschutzschalter an der Maschine.
- VORSICHT!
  Nur an eine separate Drehstromquelle anschließen!
  - Der Brüher sollte an 400 V mit Null- und Erdleiter angeschlossen werden.
  - Verwenden Sie 16-A-Sicherungen.
- WICHTIG!
  Elektroinstallationen dürfen nur von qualifizierten Elektrikern ausgeführt werden.
  400V 3N~ 9000W 50/60Hz



- Drücken Sie auf den Netzschalter (B). Die Maschine wird danach mit Wasser gefüllt.
- Während des Aufheizens der Maschine blinkt das Display.
- Wenn die korrekte Wassertemperatur erreicht ist, hört das Display auf zu blinken und leuchtet dauerhaft (A) (etwa 17 Minuten).
- Die Maschine ist nun einsatzbereit.

Brühen mit Kaffee

Filterpositionierung



- Setzen Sie einen Filter in den Filterhalter ein.

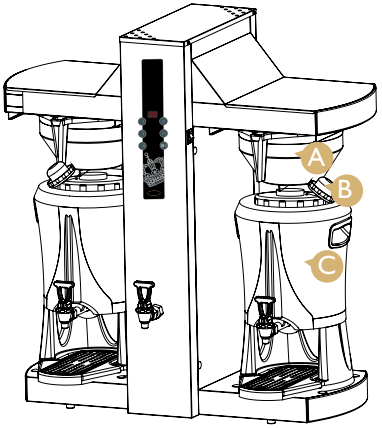
Verwenden Sie stets das von Coffee Queen empfohlene Kaffeefilterpapier: Artikelnr. 110102

Kaffee hinzugeben

Pro Liter werden 60 g Pulver empfohlen.

- Kaffee hinzugeben (Restaurant/Catering: gemahlenen Kaffee).
- Achten Sie dabei auf eine gleichmäßige Verteilung des Kaffees.

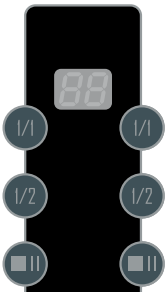
Filterhalter und Zubereiter positionieren



- Schieben Sie den Filterhalter in seine Position (A).
- Lösen Sie den oberen Deckel (B) des Zubereiters und positionieren Sie anschließend den Zubereiter (C).
- Achten Sie darauf, dass sich der Zubereiter in der Mitte der Drehplatte befindet.

Brühen mit Kaffee

Brühen starten



- Drücken Sie die Taste 1/1 für 5 l bzw. die Taste 1/2 für 2,5 l.
  - 1/1: Gesamte Menge brühen – das Display blinkt zwischen allen drei Zeilen.
  - 1/2: Halbe Menge brühen – das Display blinkt zwischen den 2 unteren Zeilen.
- STOPP/PAUSE-Taste
  - Drücken Sie die -Taste einmal für Pause.
  - Wenn sich die Maschine im Pause-Modus befindet und weiter gebrüht werden soll, drücken Sie auf 1/1 oder 1/2
  - Zwei Mal auf die -Taste, wenn das Brühen gestoppt werden soll.
- Wenn das Brühen abgeschlossen ist, gibt die Maschine einen 3 Sekunden langen Piepton ab. Das Display leuchtet stetig.
- Der Zubereiter kann jetzt gefahrlos entnommen werden.

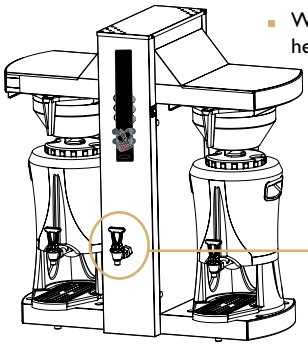
VORSICHT!
Entnehmen Sie den Zubereiter nicht, bevor das Display permanent leuchtet und der Fertig-Ton zu hören war. Andernfalls kann es durch Verschüttung zu schweren Verbrühungen kommen!

Heißwasserabgabe

- Vorn am Brüher befindet sich ein Hahn für heißes Wasser.
- Während des Kaffee-Brühens können Sie heißes Wasser aus der Maschine entnehmen.

HINWEIS

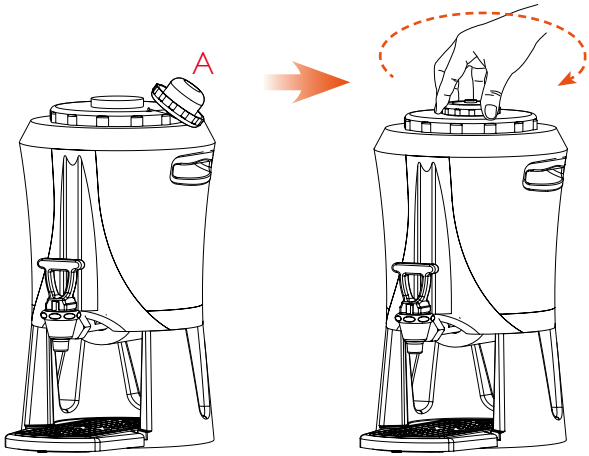
- Während des Brühvorgangs können maximal 2 Messbecher (je 1,8 l) heißes Wasser herausgelassen werden.



Brühen mit Kaffee

Temperatur halten und Aroma bewahren

Tipps zum Heißhalten des Kaffees
Heizen Sie den Zubereiter vor und starten Sie einen Brühvorgang mit ausschließlich Wasser im Zubereiter. Wenn das Wasser gebrüht ist, lassen Sie es etwa 1 Stunde stehen. Gießen Sie das Wasser aus. Starten Sie danach das Brühen mit Kaffee.



- Schließen Sie nach dem Brühen sofort wieder den Deckel des Zubereiters (A), damit die Temperatur gehalten wird und das Aroma gewahrt bleibt.

WICHTIG!

- Die Temperatur im Zubereiter sinkt ~1,5 °C/h. In den Schläuchen vom Innenbehälter zum Kaffeeauslass befinden sich ~40 ml Kaffee. Da dieser Teil nicht isoliert ist, sinkt die Temperatur wesentlich schneller. Wenn der Zubereiter eine Stunde lang nicht benutzt wurde, kann die Temperatur der ersten Tasse niedriger sein. Auf die nachfolgenden Tassen trifft dies dann nicht mehr zu.

Tipps für beste Qualität

- Ändern Sie die empfohlene Kaffeeportionierung nicht.
- Mischen Sie frisch gebrühten Kaffee nicht mit altem Kaffee.
- Spülen Sie den Zubereiter immer vor dem nächsten Brühen.
- Leeren Sie unmittelbar nach jedem Brühvorgang den Filter- und Kaffeesatz aus dem Filterhalter.
- Lassen Sie stündlich 50 ml Kaffee aus der Maschine, damit stets frischer und heißer Kaffee am Auslass anliegt.

Reinigung

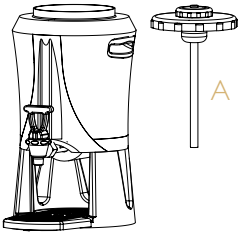
Der Filterhalter und der Zubereiter sollten täglich gereinigt werden. Spülen Sie den Zubereiter vor jedem neuen Brühen aus.

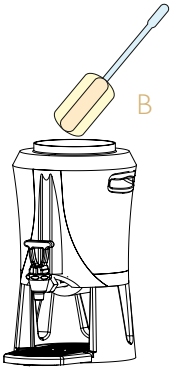
- Zubereiter sauberhalten Es ist zweckmäßig, das Brühen mit der halben Menge und ausschließlich Wasser zu beginnen.
- Dadurch werden die Kaffeereste gelöst.
- Drehen Sie zum Leeren und gleichzeitigen Reinigen des Zubereiters den Hahn.
- Wiederholen Sie dies jeden Tag.
- Demontieren Sie die Schlauchwaage und reinigen Sie sie wöchentlich mit der mitgelieferten Bürste.

Zubereiter reinigen

WICHTIG!
Spülen Sie die Innenflächen des Zubereiters mehrmals mit frischem Leitungswasser aus.

- Demontieren Sie die Schlauchwaage und reinigen Sie sie wöchentlich mit der mitgelieferten Bürste.
- Entfernen Sie den größeren Deckel und reinigen Sie den Mixerschlauch (A).



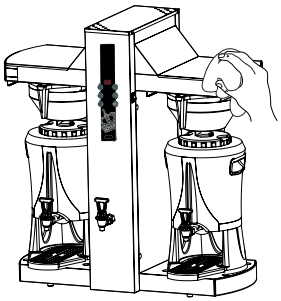


Zubereiter reinigen, 5 l

- Füllen Sie den Zubereiter mit heißem Wasser (vollständiges Brühen ohne Kaffee und Filter).
- Geben Sie 2 Esslöffel Reinigungspulver in den Zubereiter und warten Sie mindestens 15 Minuten.
- Gießen Sie 2/3 der Reinigungslösung ab.
- Säubern Sie den Zubereiter mit dieser Reinigungsbürste (B).
- Spülen Sie den Zubereiter vor einem neuen Brühvorgang mehrmals mit frischem Leitungswasser aus.

OPTIONEN

Artikelnr.	REINIGUNGSARTIKEL
110102-02	Reinigungspulver
1104231	Reinigungsbürste
1103360	Reinigungsbürste für Schlauchwaage, Mixerschlauch

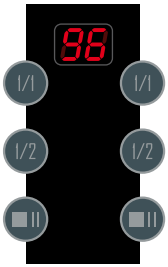


Reinigen Sie von außen je nach Notwendigkeit.

- Benutzen Sie für die Außenreinigung der Maschine ein weiches Tuch und Flüssigreiniger, um Kratzer zu verhindern.

Wassertemperatur einstellen

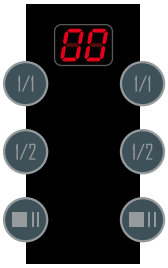
A



- Drücken Sie die linken Tasten I/1 und I/2 gleichzeitig 5 Sekunden, bis ein Piepton zu hören ist. Im Display wird die aktuelle Einstellung (A) angezeigt.
- Benutzen Sie zum Verstellen die linken Tasten.
  I/1 (Wassertemp. erhöhen) und I/2 (Wassertemp. verringern)
- Drücken Sie zum Bestätigen der neuen Einstellungen einmal auf die linke Taste.

70 °C = minimale Temperatur
96 °C = maximale Temperatur

Wassermenge einstellen



EINSTELLEN	SIGNAL
Aus	6
25%	5
20%	4
15%	3
10%	2
5%	1
0%	0
-5%	-1
-10%	-2
-15%	-3
-20%	-4
-25%	-5

Für die linke Seite

- Drücken Sie die linken Tasten I/1 und gleichzeitig 5 Sekunden, bis 3 Pieptöne zu hören sind. Im Display wird die aktuelle Einstellung angezeigt.
- Benutzen Sie zum Verstellen die linken Tasten.
  I/1 (Erhöhen) und I/2 (Verringern)
- Drücken Sie zum Bestätigen der neuen Einstellungen einmal auf die linke Taste.

Für die rechte Seite

- Drücken Sie die rechten Tasten I/1 und gleichzeitig 5 Sekunden, bis 3 Pieptöne zu hören sind. Im Display wird die aktuelle Einstellung angezeigt.
- Benutzen Sie zum Einstellen die rechten Tasten I/1 (Erhöhen) und I/2 (Verringern).
- Drücken Sie zum Bestätigen der neuen Einstellungen einmal auf die rechte Taste.

Fehlermeldung

WICHTIG!
Alle Wartungs- und Installationsarbeiten sind von einem autorisierten Techniker auszuführen.

- **Fehlermeldung, Display zeigt: E1, E2, E3, E4.**

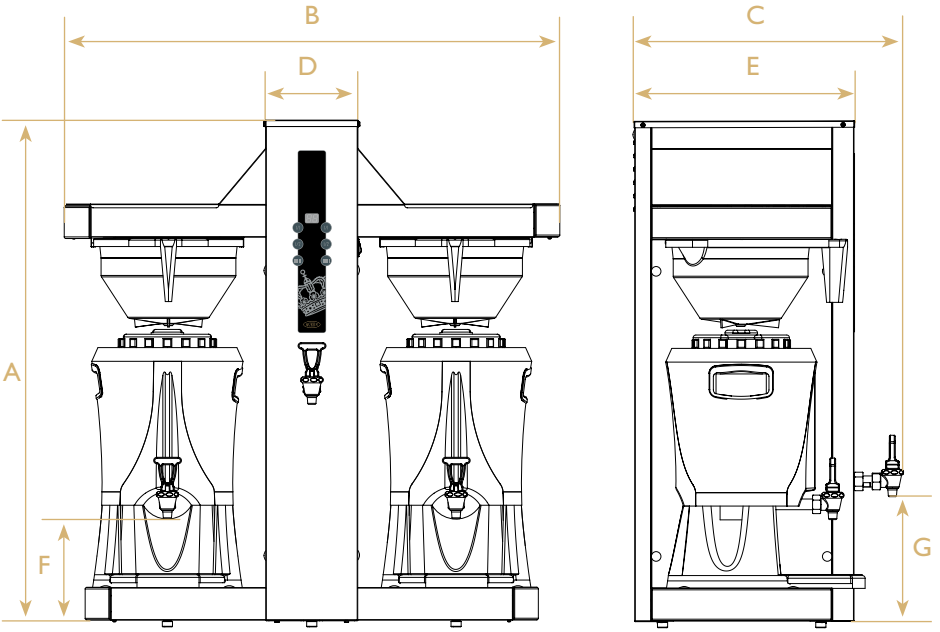
FÜLLSTANDSKONTROLLE

Display-Anzeige:	- Der Sensor für zu hohen Wasserfüllstand wird vor dem für zu niedrigen ausgelöst.	- Reinigen Sie den Füllstandsensor. - Wechseln Sie den Füllstandssensor. - Kabel sind falsch angeschlossen.
Display-Anzeige:	- Füllzeit zu lang. - Unzureichender Wasserdruck - Wasserhahn ist nicht geöffnet	- Maschine neu starten

TEMPERATURREGELUNG

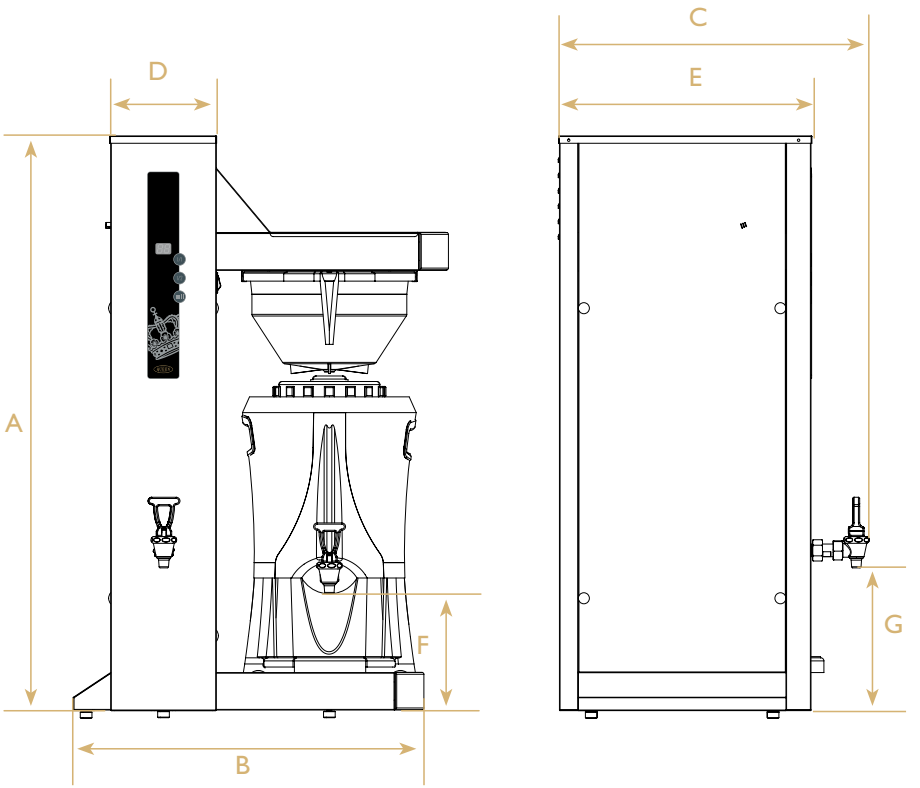
Display-Anzeige:	- Temperatursensor nicht im Sollbereich - Temperatursensor defekt - Kabel locker	- 5 °C - 105 °C. - Temperatursensor wechseln. - Kabel anschließen
Display-Anzeige:	- Aufheizzeit zu lang - Festkörper defekt - Element defekt - Kontrolle Obergrenze defekt	- Maschine neu starten - Festkörper wechseln - Heizelement wechseln

TOWER



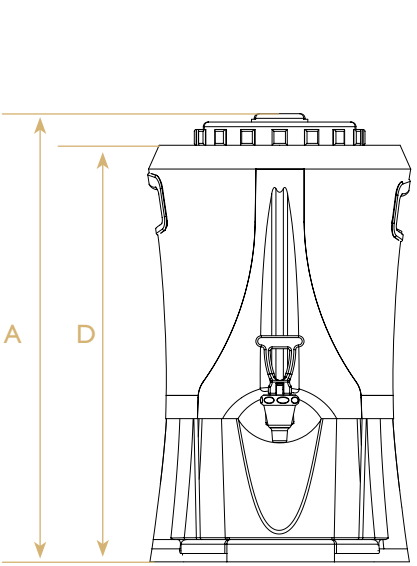
Modell	A	B	C	D	E	F	G
Tower	934 mm	928 mm	500 mm	174 mm	410 mm	233 mm	244 mm

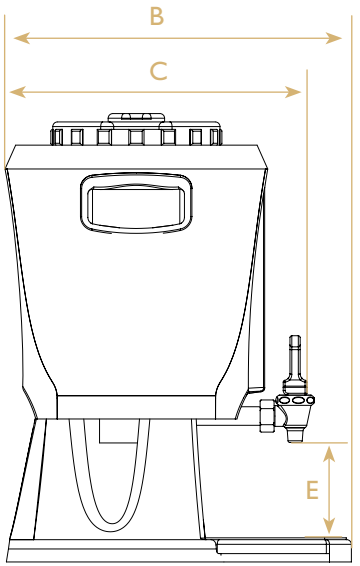
Single TOWER



Modell	A	B	C	D	E	F	G
Single Tower	934 mm	610 mm	500 mm	174 mm	410 mm	233 mm	244 mm

Zubereiter





Modell	A	B	C	D	E
Zubereiter	483 mm	373 mm	325 mm	449 mm	110 mm

Voraussetzung für die Gültigkeit der Garantie ist, dass die Bedingungen für die Wartung gemäß unseren Anweisungen befolgt, ordnungsgemäße Vorkehrungen getroffen und die Gewährleistungsansprüche unverzüglich geltend gemacht werden.

Die betroffene Technik darf in der Zeit des Wartens auf den Service nicht benutzt werden, wenn die Gefahr der Verschlimmerung des Schadens bzw. Defektes besteht.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsmaterialien wie zum Beispiel Glaswaren, normale Wartungsarbeiten wie das Reinigen von Filtern, Verunreinigungen des Wassers, Verkalkung, falsche Spannungen, Drücke oder die Einstellung der Wassermengen.

Ebenso wenig erstreckt sie sich auf Schäden oder Defekte, die durch unsachgemäße Handhabung und Bedienung der Maschine verursacht werden.

WARTUNG

Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Ihr Händler

crem®
INTERNATIONAL

www.creminternational.com